

Nils

2. überarbeitete Auflage August 2024

© 2014 Werner Skalla. Alle Rechte vorbehalten.

Erschienen bei Skapago Publishing, Von-Müller-Str. 12, 93437 Furth im Wald, Deutschland

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ohne Zustimmung des Verlags ist unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Anfragen an den Verlag können an info@skapago.media gestellt werden.

Wir behalten uns eine Nutzung des Werks für Text und Data Mining im Sinne des §44b UrhG vor.

Weblinks im Buch sind zum Zeitpunkt des Erscheinens dieses Buches gültig. Der Verlag kann darüber hinaus nicht garantieren, dass die Links zugänglich und funktionsfähig sind.

Alle Fotos © Daniela Skalla, ausgenommen:

Kapitel 11 – Europakarte: © kebox – Fotolia.com

Kapitel 18 – Brote: © Daniel Mock – Fotolia.com

Kapitel 18 – Geschnittenes Brot: © womue – Fotolia.com

Kapitel 19 – Telefon: © 2fake – Fotolia.com

Kapitel 22 – Silhouetten: © kritchanut – Fotolia.com

Kapitel 24 – Paar auf der Trolltunga in Norwegen: © Alex Koch – Fotolia.com

Kapitel 25 - Skirennen: © Ruslan Kudrin – Fotolia.com

Kapitel 25 – 50-Kronen-Schein: © Sandnes – Fotolia.com

Kapitel 26 – Lammbraten: © Gresei – Fotolia.com

Umschlaggestaltung: Max Skalla

Norwegisches Lektorat: Richard Fjellaksel, Runar Werningsen Jenssen, Anders Kristiansen, Nathalie Maria Lorgen, Yngve Nordgård
Deutsche Bearbeitung und Lektorat: Eva Buchhauser, Magdalena Fellingner, Jan Fleischhauer, Clemens Pötsch

Der Autor dankt für wertvolle Beiträge und Hinweise: Jan Blomli, Borgar Emanuelsen Bohlin, Martin Löhndorf, Sébastien Le Martelot, Anna Myrer, Audun Heggdal Pedersen, Clemens Pötsch, Tyra Meininger Saudland, Joachim Schönberger, Alexandr Svezhenets, Daniela Syczek, Marit Ruud Talseth, Dominik Timmermann

ISBN: 978-3-945174-31-9

Druck: Gugler Medien GmbH, Auf der Schön 2, 3390 Melk/Donau, Österreich



**Sicher. Kreislauffähig.
Klimafreundlich.**

C2C Certified® SILBER by gugler*
drucksinn.at



– produziert nach den Richtlinien des Österreichischen
Umweltzeichens, Gugler GmbH, UW-Nr. 609, www.gugler.at



Ebenfalls bei Skapago Publishing erhältlich:

Mysteriet om Nils (2. Band dieses Lehrwerks): ISBN 978-3-945174-03-6, Neuauflage ab Herbst 2024: ISBN 978-3-945174-32-6

Andere Sprachen lernen:

Schwedisch: Alfred, ISBN 978-3-945174-11-1

Chinesisch: Oh, Jerry! ISBN 978-3-945174-23-4

Weitere Sprachen: www.skapago.eu

Nils



Norwegisch lernen mit einer spannenden Geschichte
Teil 1 – Norwegischkurs für Anfänger (A1 / A2)

Werner Skalla

Skapago Publishing
www.skapago.eu

Die Geschichte um Nils basiert auf einer Idee von Sonja Anderle. Ohne ihre Ermutigung wäre dieses Buch nicht entstanden. Sie erschuf auch die „echte“ Puppe Nils, die in diesem Buch vielfach abgebildet ist. Sonja verstarb im April 2024.

Inhalt

Kapitel	Seite	Grammatikthemen	Konversationsthemen
Jetzt geht's los	8		
1	13	Verben und Pronomen, Wortstellung	«Jeg forstår ikke»
2	17	Geschlechter, Zahlen 1-10	Hallo und auf Wiedersehen, Frühstück
3	23	Zwei Verben in einem Satz, Fragen, den/det	Danke
4	29	Wortstellung, bestimmter Artikel, unbestimmtes "det", Fragewörter	Einrichtung, sich vorstellen, Small Talk
5	41	Zahlen, Personalpronomen – Objekte, jemandem gehören	Å like/å være glad i, Familie
6	47	Reflexive Verben, jemandem gehören (Teil 2), zwei Verben in einem Satz (Teil 2), Präteritum	Zeit, Wochentage
7	55	Aus eins mach zwei, noe/noen, Aufträge erteilen	In der Küche, ein typischer Tagesablauf
8	61	Adjektive, bestimmter Artikel (Plural), Wortstellung	Wo ist ... ?
9	67	Man, unregelmäßige Adjektive	Stelle dich vor, ein hektischer Tag, Farben
10	73	Liten, mange/mye, verken/eller, Dinge (und Personen) besitzen	Körper, beim Arzt
11	85	Hvilken, Adjektive (bestimmte Form), Zukunft, slags	Essen, was kaufe ich wo?, Länder
12	97	Denne/dette/disse, Bewegung und Stillstand, Vergangenheit (preteritum)	Wegbeschreibungen
13	105	Zeit, Vergangenheit (perfektum)	Höflich sein, essen gehen
14	113	Vergleichen: höher, schneller, weiter, enn/som	Arbeiten im Haushalt
15	119	Synes/tro, Adverbien, kommer til å ...	Medien
16	125	Annen, noen + Substantive, Datum (Ordnungszahlen)	Wetter, Jahreszeiten, Monate, wichtige Ereignisse
17	133	Som	Hva vet du om Norge?
18	139	Nebensätze, kanskje, noe(n)	Kleidung
19	145	Hauptsätze und Nebensätze, wie werden wir <i>som</i> los?, hos/med/ved	Telefon und Alfabet
20	151	Langt/lenge, kein Artikel, Wie werden wir <i>at</i> los?	Hobbys und Freizeit, Small Talk (Teil 2)
21	159		Bank, post, politi
22	167	S-Verben	Hvem sier hva om seg selv?
23	173	Burde, sin	Transport
24	181		Liebe und Gefühle
25	185		Økonomi
26	191	Så	Lifestyle und Ernährung
Wortliste	197		
Übungsschlüssel	211		
Unregelmäßige Verben	223		
Grammatik auf einen Blick	224		
Aussprache	226		
Wortschatzindex	227		
Grammatikindex	227		

Gratuliere!

Du hast dich entschieden, Norwegisch zu lernen:

Super Idee!



Fehler

Du kannst dir nicht vorstellen, wie oft dieses Buch Korrektur gelesen wurde, bevor ich gewagt habe, es zu veröffentlichen. Trotzdem kann ich nicht garantieren, dass es fehlerfrei ist. Solltest du Fehler finden, schreib bitte an:

nils@skapago.eu.

Nils wird sich persönlich bei dir bedanken!

Das beste Norwegischbuch aller Zeiten?

Als ich mit der Arbeit an diesem Buch begonnen habe, war es mein Anspruch, das beste Norwegischbuch aller Zeiten zu schreiben, aber bleiben wir realistisch ... Sag mir, was du denkst! Gibt es Übungen, die dir nicht gefallen, Erklärungen, die du nicht verstehst, langweilige Texte, Bilder, die du hässlich findest? Wenn du Kommentare oder Verbesserungsvorschläge hast oder Nils einfach nur hallo sagen möchtest, schreib eine E-Mail an:

nils@skapago.eu

Dinge, die dir helfen

Du findest die Texte dieses Buches als Audiodateien, Videos zur Erklärung der Aussprache und vieles mehr auf www.skapago.eu/nils/de/bonus.



Nils als Onlinekurs

Dieses Buch enthält alles, was du wissen musst, um mit dem Norwegischlernen loszulegen.

Aber es gibt Dinge, die dir ein Buch einfach nicht zeigen kann.

Wenn du dich intensiv mit der norwegischen Sprache befassen willst, dann schau dir meinen Online-Videokurs an, der auf der Geschichte von Nils basiert. Er enthält mehr als hundert Übungen zum Hörverständnis, Dutzende von Videos zum Üben der Aussprache und vieles mehr. Da der komplette Kurs aufgezeichnet ist, kannst du flexibel in deinem eigenen Tempo lernen. Weitere Informationen findest du hier:

www.skapago.eu/nils/de/bonus.

Jetzt geht's los!

Ich zeige dir jetzt den ersten norwegischen Text. Er ist viel schwieriger, als du vielleicht erwartest und das Ziel ist keinesfalls, dass du alle Wörter in diesem Text jetzt lernst. Ich möchte dir nur einen ersten Eindruck davon vermitteln, wie Norwegisch klingt und aussieht. Hör dir den Text mehrmals an und lies mit. Versuch dann, so viel wie möglich zu erraten, ohne auf die deutsche Übersetzung zu schauen.

Danach darfst du gerne die deutsche Übersetzung verwenden. Der Text ist ein Prolog zu der Geschichte, die sich durch dieses Buch zieht.

Die Audiodateien zu den Texten findest du auf www.skapago.eu/nils/de/bonus.



Ernas drøm

En mann kommer langs veien.
En turist? Nei.
Erna kjenner mannen. Han smiler.
Det er mannen fra stasjonen.
Hun smiler også.

Mannen går forbi.
Hun roper etter ham. Men han hører ikke.
Han forsvinner.

Adressen. Hun må skrive ned adressen!
Hvor er adressen?

Nå ser hun tre personer:
En gutt – han spiser sjokolade.
Ei dame – hun gir ei bok til en mann.
Erna tenker:
Nei, ikke spis sjokoladen!
Ikke gi ham boka!

Erna våkner. Hun ler.
Men hun tenker: Hva med adressen?

Ernas Traum

Ein Mann kommt die Straße entlang.
Ein Tourist? Nein.
Erna kennt den Mann. Er lächelt.
Es ist der Mann vom Bahnhof.
Sie lächelt auch.

Der Mann geht vorbei.
Sie ruft ihm nach. Aber er hört sie nicht.
Er verschwindet.

Die Adresse. Sie muss die Adresse aufschreiben!
Wo ist die Adresse?

Jetzt sieht sie drei Personen:
Einen Jungen – er isst Schokolade.
Eine Frau – sie gibt einem Mann ein Buch.
Erna denkt:
Nein, iss die Schokolade nicht!
Gib ihm nicht das Buch!

Erna wacht auf. Sie lacht.
Aber sie denkt: Was ist mit der Adresse?

Wieviel vom Text hast du verstanden?



Überhaupt nichts

Keine Sorge.
In Kapitel 1 fangen wir ganz von vorne an! Ich hatte noch niemanden, der es nicht geschafft hat, Norwegisch zu lernen. Verlang nicht zu viel von dir selbst und mach eine Pause, wann immer du eine brauchst.



Ein bisschen

Norwegisch ist nicht so kompliziert, wie du am Anfang vielleicht gedacht hast, oder?



Das Meiste

Wahrscheinlich hast du schon eine ähnliche Sprache gelernt. Super! Norwegisch zu lernen wird leicht für dich werden.



Bevor du weitermachst

Einige Dinge, die dir vielleicht auffallen, wenn du die norwegische und die deutsche Version des Textes vergleichst:

Drei eigenartige Buchstaben: Æ, Ø, Å

Sie stehen am Ende des Alphabets (also schlage nicht unter "A" nach, wenn du eine Telefonnummer in Ålesund suchst). Die Ausspracheübersicht am Ende des Buches und die Aussprachevideos auf www.skapago.eu/nils/de/bonus (QR-Code oben rechts) erklären dir, wie diese Buchstaben ausgesprochen werden.

Viele ähnliche Wörter

Im Deutschen und im Norwegischen gibt es viele Wörter, die einander stark ähneln. Immerhin handelt es sich bei beiden um germanische Sprachen, sie gehören also zum selben Zweig der indogermanischen Sprachfamilie.

Die norwegische Aussprache

... klingt für dich vielleicht etwas komisch. In den Wortlisten kennzeichne ich ab Kapitel 1 die unregelmäßige Aussprache eines Wortes. Außerdem findest du am Ende des Buches eine Übersicht. Darüber hinaus stelle ich dir Aussprachevideos zur Verfügung. Mehr Informationen findest du unter www.skapago.eu/nils/de/bonus.

Bist du bereit für Kapitel 1?

Du triffst:

- **Erna**, eine 84-jährige norwegische Dame
 - **Lise** (48), ihre Tochter
 - **Susanne** (8), Lises Tochter, sowie den Rest von Lises Familie
 - viele **andere Leute** aus unterschiedlichen Regionen Norwegens
- ... und natürlich **Nils**!

Doch wer Nils eigentlich ist, das wirst du selbst herausfinden müssen.

Viel Spaß mit der Geschichte
und viel Spaß beim Norwegischlernen!



1

Die Audiodateien zu den Texten findest du auf www.skapago.eu/nils/de/bonus.



Oslo, høsten 2012

- Lise: Mamma, hva gjør du?
Erna: Jeg lager en gave til Susanne.
Hun har bursdag.
Lise: Hva er det?
Erna: Det er en nisse.
Lise: Jeg forstår ikke. En nisse?
Erna: Ja. Susanne trenger en liten venn.
Derfor lager jeg en nisse.



Erna sitter og arbeider.

Erna sitter og arbeider.
Nå er hun nesten ferdig.

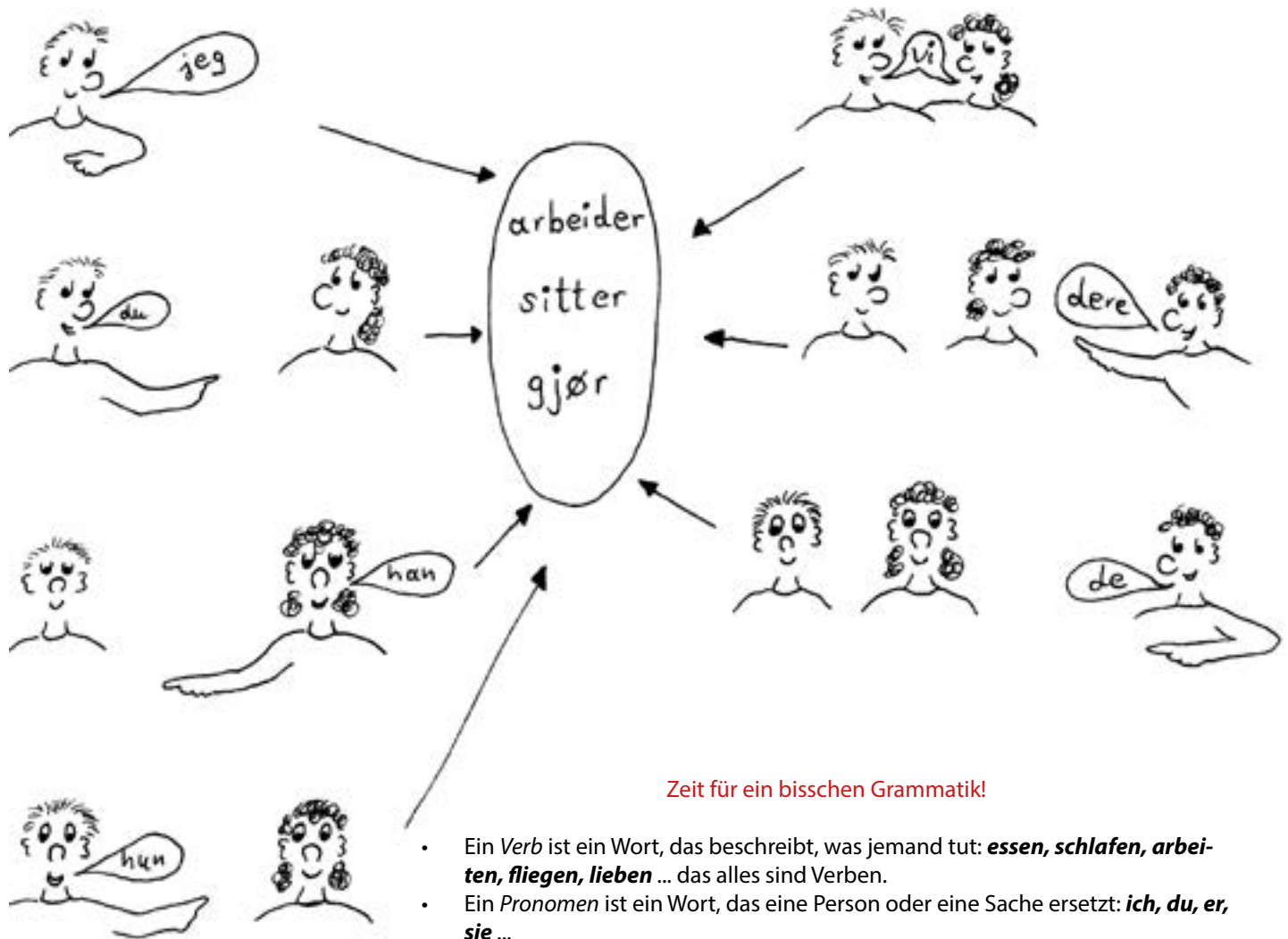
Wvas du mit diesem Text tun sollst

- Hör ihn dir ein paar Mal an und lies mit. Die Audiodateien findest du unter www.skapago.eu/nils/de/bonus.
- Versuche, die Wörter zu verstehen. Schlage sie dann in den Wortlisten nach.
- Versuche, die ganzen Sätze zu verstehen. Wenn du willst, übersetze sie.
- Lies den Text mehrmals laut vor und überprüfe anhand der Audiodateien, ob du alles richtig aussprichst.

* Einige Wörter werden im Norwegischen leider unregelmäßig ausgesprochen. In den eckigen Klammern siehst du, wie wir das Wort eigentlich schreiben müssten, wenn wir die norwegischen Schreibregeln konsequent anwenden würden. Wir schreiben also **hva**, sagen aber nur **va** (das **h** bleibt stumm). Mehr Info und Videos zur Aussprache findest du auf www.skapago.eu/nils/de/bonus und auf Seite 226.

Oslo	Hauptstadt Norwegens
høsten	im Herbst
mamma	Mama
hva [va]*	was
gjør [jør]	tut/tust, macht/ machst
du	du
jeg [jæj]	ich
lager	mache/machst
en	ein, eine
en gave	ein Geschenk
til	für, zu
hun	sie
har	hat
en bursdag	ein Geburtstag
er [ær]	ist
det [de]	das, es
nisse	koboldartige Gestalt aus der nordischen Mythologie; hier: Puppe, die diese Gestalt darstellt
forstår [får-]	verstehe
ikke	nicht
ja	ja
trenger	braucht
liten	klein, <i>hier</i> : kleinen
en venn	ein Freund
derfor	deshalb
[dærfår]	
sitter	sitzt
og [å]	und
arbeider	arbeitet
nå	jetzt
nesten	fast
ferdig	fertig
[færdi]	

Verben und Pronomen



Zeit für ein bisschen Grammatik!

- Ein **Verb** ist ein Wort, das beschreibt, was jemand tut: **essen, schlafen, arbeiten, fliegen, lieben** ... das alles sind Verben.
- Ein **Pronomen** ist ein Wort, das eine Person oder eine Sache ersetzt: **ich, du, er, sie** ...
- Wenn wir auf Deutsch Pronomen und Verben kombinieren, lassen wir nur bestimmte Endungen zu, z.B.: **ich trinke – er trinkt**.

Aber auf Norwegisch ist die Sache einfacher! Hier haben wir für jedes Verb nur eine Form für jede Zeit. Es ist also egal, wer etwas tut, wir verwenden immer dieselbe Form des Verbs.

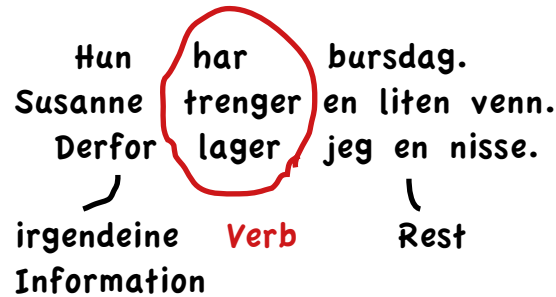
In der Gegenwart (auch Präsens genannt) endet diese Form normalerweise auf **–r**.

Die Pronomen, die für Sachen stehen, wirst du später lernen.

jeg [jæj]	ich
du	du
han	er
hun	sie
vi	wir
dere	ihr
de [di]	sie

Wortstellung

In norwegischen Sätzen ist das Verb *immer die zweite Information*. Das ist die wichtigste Regel für die norwegische Satzstruktur. Wenn Deutsch deine Erstsprache ist, bist du das ja gewöhnt. Du solltest nur aufpassen, dass du nicht durcheinander kommst, wenn du zum Beispiel schon Englisch gelernt hast oder eine andere Sprache, in der das nicht so ist.



Jeg forstår ikke.

Jeg forstår ikke.

Ich verstehe nicht.

Kan du gjenta det? [jenta]

Kannst du das wiederholen?

Jeg snakker bare litt norsk [å].

Ich spreche nur ein bisschen Norwegisch.

Hva betyr ... på tysk/engelsk?

Was bedeutet ... auf Deutsch/Englisch?

1 Fülle die Lücken aus.

Erna ____ en gave til Susanne. Susanne ____ bursdag. Det ____ en nisse.
Lise forstår ____ . Erna sitter ____ arbeider. Hun er nesten ____ .

Hier ist nicht so viel Platz.
Das ist ganz bewusst so: ich rate dir, die Übungen auf einem eigenen Stück Papier zu machen und nicht hier im Buch. Auf diese Weise kannst du sie nämlich später nochmal machen, wenn du sie nicht hinkommst oder einfach nochmal wiederholen willst (genau, wiederholen: solltest du machen!). Die Lösungen findest du auf Seite 211.

2 Bilde Sätze. Verwende alle Wörter.

- | | | | | | | | | |
|----------|---------|---------|---------|-------|------|----|----|--|
| a) Lise | ikke | forstår | | | | | | |
| b) Erna | nesten | ferdig | er | | | | | |
| c) venn | trenger | Susanne | en | liten | | | | |
| d) lager | Erna | bursdag | Susanne | har | gave | en | og | |

3 Stelle die folgenden Sätze um, sodass sie mit *Nå* beginnen:

Dadurch ändert sich die Wortstellung.

*Beispiel: Erna er nesten ferdig. → Nå ...
Nå er Erna nesten ferdig.*

- a) Hun lager en gave til Susanne. → Nå ...
- b) Susanne har bursdag. → Nå ...
- c) Susanne trenger en liten venn. → Nå ...
- d) Erna arbeider. → Nå ...

4 Beantworte die Fragen.

Hva gjør Erna?

Hva betyr *bursdag* på tysk?

Er Erna nesten ferdig?